

Jelentkezés

Motivációs levél



Motivációs levél - Kezdés

török

Sayın Yetkili,
Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

német

Sehr geehrter Herr,

Sayın Yetkili,
Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

Sehr geehrte Frau,

Sayın Yetkili,
Hivatalos, címzett neve és neme ismeretlen

Sehr geehrte Damen und Herren,

Sayın Yetkililer,
Hivatalos, több címzett

Sehr geehrte Damen und Herren,

Yetkili makama / merciye,
Hivatalos, címzettek neve és neme teljesen ismeretlen

Sehr geehrte Damen und Herren,

Sayın Ahmet Bey,
Hivatalos, férfi címzett, ismert név

Sehr geehrter Herr Schmidt,

Sayın Dilek Hanım,
Hivatalos, női címzett, házas, ismert név

Sehr geehrte Frau Schmidt,

Sayın Melek Hanım,
Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

Sehr geehrte Frau Schmidt,

Sayın Demet Hanım,
Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

Sehr geehrte Frau Schmidt,

Sayın Alihan Erturan,
Kevésbé hivatalos, már régebb óta van üzleti kapcsolat

Lieber Herr Schmidt,

... tarihte ...'da ilanımı verdiğiniziz ... pozisyonu için başvurmak istiyorum.

Standard formula egy olyan állásra, amelynek a hirdetését egy újságban vagy magazinban láttad

Hiermit bewerbe ich mich um die Stelle als ..., die Sie in ... vom ... ausgeschrieben haben.

...'da yayımlanan ilanınıza binayen size yazıyorum.

Standard formula egy online hirdetett állásra válaszólskor

Bezugnehmend auf Ihre Anzeige auf ... schreibe ich Ihnen...

Jelentkezés

Motivációs levél



... tarihli ...'daki ilanınıza binayen yazıyorum.

Bezugnehmend auf Ihre Anzeige in ... vom...

Standard formula annak elmagyarázására, hogy hol találtad a meghirdetett állást

... dergisinin ... nolu baskısı ... nolu sayısında iş ilanınızı gördüm ve büyük bir ilgiyle okudum.

Mit großem Interesse habe ich Ihre Anzeige für die Position eines erfahrenen ... in der Ausgabe ... vom ... gelesen.

Standard formula egy olyan állásra jelentkezőkor, amelyet egy magazinban vagy hetilapban láttál

İlan verilen pozisyona ... olarak başvurmak benim için bir zevktir.

Auf das von Ihnen ausgeschriebene Stellenangebot bewerbe ich mich gerne, weil...

Standard formula állásjelentkezőkor

... pozisyonuna başvurmak istiyorum.

Ich bewerbe mich um die Stelle als...

Standard formula állásjelentkezőkor

Şu anda ... için çalışıyorum ve sorumluluklarım arasında ...

Derzeit arbeite ich für... . Zu meinen Aufgaben zählen...

Nyitó mondatként használják a jelenlegi foglalkozási állapot leírására

Motivációs levél - Érvelés

török

Bu pozisyonla özel olarak ilgileniyorum çünkü ...

német

Die Stelle ist für mich von großem Interesse, weil...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

... için sizinle çalışmak isterdim.

Gerne würde ich für Sie arbeiten, um...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

Güçlü yanlarım ...

Zu meinen Stärken zählen...

A legfontosabb tulajdonságaid leírásakor

Tek zayıf yönüm / yönlerim Ancak bu alanda / alanlarda kendimi geliştirmek için fırsat kolluyorum.

Ich denke, zu meinen Schwächen zählen... . Aber ich arbeite daran, mich in diesem Bereich / diesen Bereichen zu verbessern.

Utalás a gyengeségeidre, de annak mutatása, hogy szeretnél ezeken a területeken fejlődni

Bu pozisyon benim için çok uygun çünkü ...

Ich eigne mich für diese Position, weil...

Annak leírására, hogy mitől vagy jó jelentkező a munkára

Jelentkezés

Motivációs levél



... konusunda tecrübem olmamasına rağmen ...
konuda oldukça tecrübeliyim.

**Zwar kann ich keine Erfahrung in... vorweisen; dafür
habe ich...**

Amikor még nem dolgoztál az adott területen, de szeretnéd bemutatni a más területeken szerzett tapasztalataidat

Profesyonel niteliklerim / becerilerim öyle
görünüyor ki şirketinizin gerektirdiği özelliklere
çok iyi uyuyor.

**Meine beruflichen Qualifikationen entsprechen den
Anforderungen Ihres Unternehmens.**

Annak a leírására, hogy milyen képességek tesznek alkalmassá a munkára

... olan zamanım boyunca, ... konusunda kendimi
geliştirdim / ilerledim / genişlettim.

**Während meiner Zeit als... habe ich meine Kenntnisse
in... verbessert / erweitert / vertieft.**

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Uzmanlık alanım dahilinde ...

Mein Fachgebiet ist...

Annak leírására, hogy melyik területen vannak a legnagyobb eredményeid, tapasztalataid

...'de çalışırken ... konusunda oldukça uzmanlık
kazandım.

**Während meiner Arbeit bei... bin ich in ... sehr
sachkundig geworden...**

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Çok kısıtlı bir zamanda çalışırken bile net sonuç
odaklılığımı elden bırakmamamın yanında, ... için
özel olarak çok uygun olduğumu belirtmek isterim.

**Auch in stressigen Situationen vernachlässige ich nicht
Sorgfalt und Genauigkeit. Daher wäre ich besonders
geeignet für die Anforderungen als...**

Annak elmagyarázására, hogy miért lennél jó az állásra a korábbi munkatapasztalataid alapján

Baskı altındayken bile yüksek iş kalitesi
standartlarını koruyabilirim.

**Auch unter Belastung behalte ich hohe
Qualitätsstandards bei.**

Annak érzékeltetésére, hogy képes vagy magas igényeket támasztó környezetben dolgozni

Bu pozisyondaki işim ile bu konudaki özel ilgimi
birleştirmiş olacağım bu şekilde.

**Somit würde sich für mich die Gelegenheit ergeben,
meine Interessen mit dieser Position zu verknüpfen.**

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

... ile ilgili özel bir ilgim var ve eğer sizinle çalışma
şansım / fırsatım olursa çok minnettar kalırdım.

**Ich interessiere mich ganz besonders für diese Stelle und
würde mich sehr über die Gelegenheit freuen, in der
Zusammenarbeit mit Ihnen mein Wissen zu erweitern.**

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

Jelentkezés

Motivációs levél

Özgeçmişimden de görebileceğiniz gibi tecrübelerim ve kvalifikasyonlarım bu pozisyon için çok uygun.

Az önéletrajzod kihangsúlyozásakor és annak érzékeltetésére, hogy mennyire illene hozzád ez a munka

Wie Sie meinem beigefügten Lebenslauf entnehmen können, entsprechen meine Erfahrung und meine Qualifikationen den Anforderungen dieser Position.

... olarak ...'daki şu anki pozisyonum bana yüksek baskıyla, takım ruhu içinde çalışmayı öğretti, iş arkadaşarımla yakın mesafede çalışmanın işleri yetiştirmek açısından önemini kavradı.

Annak leírására, hogy milyen tudást sajátítottál el a jelenlegi munkád során

Meine derzeitige Position als... bietet mir die Gelegenheit, in einem anspruchsvollen Umfeld zu arbeiten, wo die enge Zusammenarbeit mit meinen Kollegen unverzichtbar ist, um vereinbarte Fristen einzuhalten.

... olarak sorumluluklarıma ilaveten ... becerilerimi de geliştirdim.

Extra képesítések/tudás leírása, amiket a jelenlegi állásodon keresztül sajátítottál el és, amik nem feltétlenül függnék össze szorosán a foglalkozási pozícióddal

Zusätzlich zu meinen Verantwortlichkeiten als... habe ich auch Fähigkeiten in... erworben.

Motivációs levél - Képességek/készségek

török

Ana dilim ..., ama ... da konuşabiliyorum.

Az anyanyelved és az egyéb folyékonyan beszélt nyelvek leírására

német

... ist meine Muttersprache; darüber hinaus spreche ich...

... diline son derece hakimimdir.

Nem anyanyelvi, de magas szinten beszélt nyelvek leírása

Ich verfüge über sehr gute Kenntnisse in...

Íyi seviyede ... bilgim vardır.

Nem anyanyelvi és középszinten beszélt nyelvek leírása

Ich besitze solide Grundkenntnisse in...

... üzerine ... yıllık iş tecrübem vardır.

Egy adott üzleti területen szerzett tapasztalataid leírására

Ich verfüge über ... Jahre Erfahrung als...

...'in tecrübeli bir kullanıcısıyım.

Számítógépes szoftver ismeretek bemutatása

Ich verfüge über gute Kenntnisse in...

... ve ..."den yeterli ve gerekli derecelerde anlıyorum.

Annak leírására, hogy mennyire kiegyensúlyozottak a képességeid

Ich denke, dass ich über die geeignete Kombination aus... und ... verfüge.

Jelentkezés Motivációs levél



Mükemmel iletişim becerisi

ausgezeichnete Kommunikationsfähigkeiten

Információk megosztása és bizonyos dolgok elmagyarázása a kollégáknak

Tümdengelím muhakemesi

schlussfolgerndes Denken

Bizonyos dolgok megértése és gyors és hatékony elmagyarázása

Mantıklı düşünebılme

logisches Denken

Az elképzelések/ötletek precíz és jól átgondolt módon való szerkesztése, összerakása

Analitik düşünce

analytische Fähigkeiten

Készség a dolgok részletes értékelésére

İyi kişilerarası ilişki becerisi

hohe soziale Kompetenz

A kollégákkal való hatékony együttműködés és kommunikációra való készség

Anlaşma becerisi

Verhandlungsgeschick

Más vállalatokkal való hatékony üzletelési készség

Sunum becerisi

Präsentationsfähigkeiten

A készség, hogy sok ember előtt képes hatékonyan előadni az ötleteit

Motivációs levél - Lezárás

török

Şirketinizin bana sunacağı bir pozisyonu son derece heyecanlı bekliyorum.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

Bu pozisyonadaki yeni görevleri bir giriş sınavı gibi görüyör ve onları dört gözle bekliyorum.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

Pozisyonun derin detaylarını sizinle bireysel olarak görüşme fırsatını memnuniyetle karşıladım.

Lezárásnál felvillantani egy lehetséges interjú

német

Ich bin hochmotiviert und freue mich auf die vielseitige Tätigkeit, die mir eine Position in Ihrem Unternehmen bieten würde.

Ich sehe die neuen Aufgaben / diese Position als willkommene Herausforderung, auf die ich mich freue.

Ich würde mich sehr über die Gelegenheit freuen, weitere Details zu der Position mit Ihnen persönlich zu besprechen.

Jelentkezés

Motivációs levél



Özgeçmişimi / CV'mi ekte bulabilirsiniz.

Anbei erhalten Sie meinen Lebenslauf.

Standard formula annak leírására, hogy a CV a csatolmányban van

Eğer istenirse ...'dan referans sağlayabilirim.

Auf Wunsch sende ich Ihnen gerne die Zeugnisse von ... zu.

Standard formula arra, hogy nyitott vagy referenciák adására

Referanslar ...'dan sağlanabilir.

Zeugnisse können bei ... angefordert werden.

Annak leírására, hogy tudsz hozni referenciát és, hogy kit keressenek érte

... tarihindeki bir mülakat için uygunum.

Für ein Vorstellungsgespräch stehe ich am ... zur Verfügung.

Annak a tudomásul adására, hogy szabad vagy egy interjúra

İlginiz ve zamanınız için teşekkür ederim. Bu pozisyona neden uygun olduğumu sizinle kişisel olarak görüşmek için sabırsızlanıyorum.

Vielen Dank für Ihr Interesse. Ich würde mich sehr über die Gelegenheit freuen, Sie in einem persönlichen Gespräch davon zu überzeugen, dass ich der geeignete Kandidat für diese Position bin. Bitte kontaktieren Sie mich per...

A preferált elérhetőségek megadásánál és a jelentkezés átnézéséért megköszönésekor használatos

Saygılarımla,

Mit freundlichen Grüßen

Hivatalos, címzett neve ismeretlen

Tüm içtenliğimle,

Mit freundlichen Grüßen

Hivatalos, széles körben használt, ismert címzett

Saygılarımla,

Hochachtungsvoll

Hivatalos, nem túl elterjedt, ismert címzett

Saygılar,

Herzliche Grüße

Nem hivatalos, üzleti partnerek között, akik tegeződnek